



Juridiska avdelningen

1.2.1984

Till arbetspensionsanstalterna

ÖVERENSKOMMELSEN OM SOCIAL TRYGGHET MELLAN FINLAND OCH FÖRENADE
KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND

Den nya, 12.12.1978 undertecknade överenskommelsen om social trygghet mellan Finland och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland har trätt i kraft 1.2.1984. Konventionstexten har sänts som bilaga till cirkulär 24/83.

Här i detta cirkulär redogörs för huvuddragen i pensionsförsäkringssystemet i Storbritannien samt för socialtrygghetskonventionens innehåll och härtill hörande praktiska åtgärder gällande arbetspensionslagstiftningen. I cirkuläret används namnet England för Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

1. ALLMÄNT

Överenskommelserna mellan Finland och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland

Finland och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland har redan från 4.3.1960 haft en gemensam socialtrygghetskonvention. Konventionen har likväl inte omfattat bl.a. sjukförsäkringen i Finland, och pensionsförsäkringslagstiftningen har endast delvis innefattats. På den tiden hade Finland ännu inte något arbetspensionssystem och konventionens bestämmelser tillämpades för Finlands del på folkpensionslagen och på den baserade pensioner. Tillämpningsområdet för den nya konventionen är mera vittomfattande och de förändringar som under årens lopp inträffat i vardera konventionslandets nationella lagstiftning har beaktats.

Syftet med socialtrygghetskonventionen är att jämställa medborgarna i Finland och England med varandra då länderna socialskyddslagstiftning tillämpas. Detta innebär bl.a. att finsk arbetspension betalas i stöd av socialtrygghetskonventionen till en engelsman på samma sätt som till en finsk medborgare inte endast i England utan även i andra länder.

För tillämpningen av socialtrygghetskonventionen ansvarar på Finlands territorium social- och hälsovårdsministeriet och i fråga om Förenade Konungariket beroende på ärendet antingen socialministern, hälso- och socialvårdsministeriet i Nordirland eller socialstyrelsen på ön Man. Kontaktorgan i Finland är i arbetspensionsärenden Pensionsskyddscentralen och i ärenden gällande folkpension och allmän familjepension Folkpensionsanstalten. Motsvarande anstalter i Storbritannien är Department of Health and Social Security, i Nordirland The Department of Health and Social Services samt på ön Man The Isle of Man Board of Social Security. Adresserna för de myndigheter och anstalter som handhar konventionsärenden ingår i slutet av cirkuläret.

Konventionens ikraftträdande

Konventionen trädde i kraft 1.2.1984. Den tillämpas på sådana förmåner, som håller på att förvärvas vid konventionens ikraftträdande. Förmåner som beviljats med stöd av bestämmelserna i den förra konventionen bibehålls. Den nya konventionen tillämpas även på pensionsfall som inträffat före ikraftträdelsen.

Rätt till förmån på basen av dessa pensionsfall ger konventionen likväl först med början från ikraftträdelsedagen.

1.1. Socialtrygghetskonventionens tillämpningsområde

Den lagstiftning konventionen omfattar

I socialtrygghetskonventionens artikel 2 fastslås på vilken lagstiftning konventionen skall tillämpas.

I fråga om Förenade Konungarikets territorium omfattar konventionen

- Lagen om social trygghet, vari ingår
- pensionsförsäkring
(ålders- och familjepensioner samt invalidpension i anslutning till sjukförsäkringen)
- olycksfallsförsäkring
- kombinerad sjuk- och arbetslöshetsförsäkring
- moderskapsförmåner (moderskapspenning och moderskapsunderstöd)

Till de förmåner, som inte ingår i lagen om social trygghet men som konventionen omfattar, räknas i fråga om Förenade Konungariket även barnbidrag och arbetslöshetsersättning.

I fråga om Finland omfattar konventionen

- folkpensionslagstiftningen och lagstiftningen om allmän familjepension
- arbetspensionslagstiftningen
- sjukförsäkringslagen och lagen om moderskapsunderstöd
- lagen om olycksfallsförsäkring, lagen om yrkessjukdomar samt lagar i anslutning till dessa
- lagen om riksomfattande arbetslöshetskassor och lagen om sysselsättning
- lagen om barnbidrag.

I det till konventionen anslutna protokollet ingår därtill bestämmelser om hälsovårdstjänster.

Personkrets

Enligt artikel 3 i konventionen jämställs person, som lyder under den ena avtalspartens lagstiftning, samt hans försörjningstagare med den andra avtalspartens medborgare i fråga om rättigheter och skyldigheter enligt den senare avtalspartens lagstiftning. Personkretsen har inte definierats på annat sätt i denna konvention.

2. PENSIONSSYSTEMEN I STORBRITANNIEN

2.1. Det allmänna pensionssystemet

I april 1978 trädde en ny, år 1975 given pensionslag i kraft. I det på denna lag baserade allmänna pensionssystemet ingår en s.k. grunddel (basic component) och en s.k. tilläggsdel (additional component). Den privata och den offentliga sektorns arbetsgivarspecifika pensionssystem kan ersätta tilläggsdelen, om de uppfyller minimivillkoren i pensionslagen. Ungefär hälften av landets samtliga löntagare omfattas av de arbetsgivarspecifika pensionssystemen.

Det allmänna pensionssystemets grunddel täcker de löntagare och självständiga företagare, vilkas inkomstnivå är minst £ 34¹⁾ i veckan (från april 1984). Om inkomsten understiger detta belopp, kan försäkring upptas frivilligt. Tilläggsdelen gäller de löntagare, vilkas inkomstnivå överstiger de nämnda £ 34 i veckan. Grunddelen är jämstor för alla, men utbetalas enligt en glidande skala beroende på försäkringsperiodens längd före pensionsåldern. Den som tilläggsdel utgående pensionen bestäms på basen av förvärvsinkomsterna och försäkringsperiodens längd under den aktiva tiden. Tilläggsdelen lämnas enligt artikel 15 stycke 2 i konventionen utanför de i konventionen ingående pensionsbestämmelserna.

Som förmåner utbetalas ålders-, invalid- och familjepensioner samt begravningsbidrag.

Pensionerna finansieras med avgifter av de försäkrade, av arbetsgivaren och staten. Pensionerna är bundna till konsumentprisindex.

2.1.1. Alderspension

Pensionsåldern är för män 65 år och för kvinnor 60 år. Tillfälligt arbete därefter är inte förbjudet men förtjänsterna får inte gå över ett viss gränsvärde per vecka och arbetstiden inte vara längre än 12 timmar i veckan. Dessa villkor gäller inte män som fyllt 70 år och kvinnor som fyllt 65 år, vilka får sin ålderspension på grund av ålder helt oberoende av förtjänsterna. Utfående av ålderspensionens grunddel förutsätter, att ett bestämt minimibelopp försäkringspremier inbetalats varje skatteår. För full grunddelspension krävs ett visst antal försäkringsår som beror på den försäkrades arbetsbana enligt följande:

1) 1 £ = 8,324 mk (officiell köpkurs 27.1.1984)

Arbetsbanans längd	Försäkringsår som krävs
10 år eller mindre	Arbetsbanans längd minus 1 år
11-20 år	" " " 2 år
21-30 år	" " " 3 år
31-40 år	" " " 4 år
41 år eller mera	" " " 5 år

Grunddelen är £ 34,05 i veckan.

Nedsatt pension betalas, om den försäkrade inte har det fulla antal år som krävs, men dock har minst 25 % därav. Försäkringsåren räknas i detta fall tidigast från det vederbörande har fyllt 16 år och annars tidigast från år 1948, då grundpensionen i dess nuvarande form infördes.

Alderspensionen kan utökas med barn-, hustru- och ålderstillägg. För uppskjutet uttag räknas på ålderspensionen en uppskovsförhöjning om 0,14 % i veckan eller 7,5 % om året, dock högst för fem års uppskov.

Alderspensionen tilläggsdel räknas på den del av förvärvsinkomsten som överstiger grunddelen upp till en övre gräns om £ 250 (från april 1984) i veckan. Pensionen tillväxer - från april 1978 - med 1,25 % av lönen mellan de nämnda gränserna. Sålunda ger redan ett års arbete rätt till pension, om de övriga förutsättningarna är för handen. Full ålderspension, som är 25 % av den genomsnittliga, med inkomstindex justerade pensionsgrundande lönen, kan utbetalas först 20 år efter systemets införande (dvs år 1998). Om en försäkrad har fler än 20 försäkringsår, räknas den genomsnittliga pensionslönen utgående från de 20 bästa åren.

2.1.2. Invalidpension

Invalidpension utges när försäkrad har fått dagpenning från sjukförsäkringen för 168 dagar, som inte behöver följa efter varandra i en följd utan avbrott. Pensionen består av grunddelen och den del av tilläggsdelen som den försäkrade hunnit intjäna fram till dess arbetsoförmågan började. Invalidpensionen kan därtill utökas med olika slag av förhöjningar och tillägg. S.k. återstående tid beaktas inte i pensionen.

I punkt 5 i detta cirkulär redogörs för de begränsande bestämmelserna i konventionen om utbetalande av engelsk invalidpension till Finland.

2.1.3. Familjepension

Familjepension utges till änka. Pensionen till föräldralöst barn motsvaras av ett s.k. försörjarbidrag. I stället för pension till fader- eller moderlöst barn betalas en förhöjning i änkepensionen. Pensionssystemen i Storbritannien betalar även s.k. änkeunderstöd och tilläggsunderstöd till änka.

En närmare redogörelse för pensionssystemen i Storbritannien ingår i Arbetspension-tidskriften nr 3/81.

3. DEN LAGSTIFTNING SOM SKALL TILLÄMPAS VID FÖRSÄKRING

Den konvention som nu trätt i kraft bygger liksom även övriga nya socialtrygghetskonventioner på territorialprincipen. Beträffande de på förvärvsarbete baserade förmånerna innebär detta, att en person försäkras i det land arbetet utförs. Medborgarskapet är härvid utan betydelse.

Enligt artikel 5 i konventionen bestäms försäkrings-tillhörigheten för en person i England utgående från det i England utförda förvärvsarbetet. I Finland bestäms försäkringstillhörigheten utgående från utfört förvärvsarbete vid fråga om arbetspensionsförsäkring, olycksfallsförsäkring och arbetslöshetsförsäkring. Beträffande folkpensionsförsäkringen, sjukförsäkringen, moderskapsunderstödet, barnbidraget och arbetslöshetsersättningen bestäms försäkringstillhörigheten utgående från att personen är bosatt i Finland.

De allmänna bestämmelserna i konventionen om försäkringsskyldigheten avviker från den praxis som tillämpas vid avtalslösa situationer i Finland inom arbetspensionsförsäkringen. Hos finländsk arbetsgivare anställd, utomlands arbetande finländsk arbetstagare försäkras enligt arbetspensionslagarna i Finland i de fall då det inte genom avtal överenskomits om annat mellan Finland och sysselsättningslandet.

3.1. Försäkrande av specialgrupper

3.1.1. Utsända arbetstagare

Det mest betydelsefulla undantaget i konventionen från territorialprincipen gäller de s.k. utsända arbetstagarna. I konventionens artikel 6 stycke 1 ingår bestämmelser om den lagstiftning som skall tillämpas på utsända arbetstagare.

En utsänd arbetstagare är det fråga om då en finländsk arbetsgivare sänder en i sin tjänst anställd arbetstagare till England för att där arbeta för arbetsgivarens räkning och arbetet antas pågå högst 12 månader från det arbetstagaren sänts ut. Arbetstagaren får inte sändas ut i stället för en annan arbetstagare, vars arbetsuppdragsperiod har upphört.

Ställningen som utsänd arbetstagare innebär, att arbetstagaren omfattas såväl av arbetspensionslagstiftningen och olycksfallslagstiftningen som även av sjukförsäkringen i Finland så, att dag- och moderskapspenning bestäms i enlighet med lagarna i Finland. Det kan sålunda inte krävas att socialförsäkringsavgifter enligt sysselsättningslandets lagstiftning skall betalas för en utsänd arbetstagare.

För utsända sjömän i arbete ombord på den andra avtalspartens fartyg gäller artikel 7 stycke 2. Bestämmelserna är till sitt innehåll enhetliga med bestämmelserna om övriga utsända arbetstagare.

Utsändningstidens längd

Utsändarlandets lagstiftning tillämpas på en utsänd arbetstagare under den förutsättningen att arbetet antas pågå högst 12 månader. Om det redan när arbetet börjar råder vetskap om, att arbetet i det andra avtalslandet kommer att pågå längre tid än 12 månader, skall artikel 6 stycke 1 (artikel 7 stycke 2) inte tillämpas. I dessa fall skall arbetstagaren genast försäkras i sysselsättningslandet. Om arbetet i det andra avtalslandet av i förväg oförutsedda orsaker trots allt fortsätter ut över den avsedda tolv månaders tiden, kan arbetstagaren fortsättningsvis försäkras enligt utsändarlandets lagstiftning ända till dess arbetet upphör, dock högst för de följande tolv månaderna. Detta förutsätter, att behörig myndighet i sysselsättningslandet samtycker till förlängningen.

Om en arbetstagare redan när konventionen träder i kraft (1.2.1984) arbetar i England som utsänd av en finländsk arbetsgivare, räknas perioden om 12 kalendermånader från konventionens ikraftträdelse och inte från det arbetstagaren sänts ut.

Intyg över utsändningen

Den omständigheten, att arbetstagaren såsom utsänd arbetstagare alltjämt tillhör utsändarlandets socialförsäkring, bevisas med ett intyg av behörig försäkringsmyndighet i utsändarlandet. I Finland utfärdas intyget, Certificate of posting UK/F 1, av Pensions-skyddscentralen. Intyget gäller förutom arbetspensionsförsäkringstillhörigheten i Finland även olycksfalls- och sjukförsäkringstillhörigheten. Arbetsgivaren eller arbetstagaren kan be om intyget direkt hos Pensionsskyddscentralen (sektionen för utländska pensionsärenden) eller sända ansökan om intyget via en pensions- eller olycksfallsförsäkringsanstalt (även Olycksfallsförsäkringsanstaltens Förbund) eller Folkpensionsanstaltens lokalbyrå.

Om det är fråga om en kortvarig arbetsresa, exempelvis kurs eller annan studieresa, då arbetet utomlands i allmänhet pågår kortare tid än en månad, behövs inget utsändningsintyg för arbetstagaren.

Innan intyget utfärdas kontrolleras vid Pensions-skyddscentralen, att pensionsskyddet för den utsända arbetstagaren har ordnats i enlighet med lagarna i Finland, att lagstadgad olycksfallsförsäkring har tecknats och att den utsända arbetstagaren är skriven i Finland.

Kopia av intyg över arbetstagare som utsänts till Finland får Pensionsskyddscentralen direkt från England.

Ansökan om förlängning

Om det efter utsändningen verkar uppenbart, att arbeidskommenderingen kommer att räcka längre tid än tolv månader och om det önskas att arbetstagaren fortfarande skall tillhöra socialskyddet i Finland, skall arbetsgivaren i god tid inge en ansökan om detta. Som ansökan duger en formfri begäran, som tillställs social- och hälsovårdsministeriet i Finland. Om motsvarande ministerium i England samtycker till förlängningen ges ett nytt intyg UK/F 2.

Ifall förlängning inte söks eller inte beviljas, överförs arbetstagaren att på normalt sätt omfattas av lagstiftningen i sysselsättningslandet, medan försäkringsskyldigheten i utsändarlandet upphör. Härvid avslutas arbetstagarens APL-försäkring när 12 månaders tiden har gått till ända. För arbetstagare i KAPL-branscherna betalas inte längre KAPL-premier efter de 12 månaderna.

3.1.2. Resande personal vid transport- och trafikföretag el.dyl.

I socialtrygghetskonventionens artikel 6 punkt 2 ingår bestämmelser om resande personal vid företag som antingen för annat företag eller för egen räkning transporterar passagerare eller gods med järnväg, per landsväg, längs inlandsvattenleder eller luftvägen.

- a) Om arbetsgivarföretaget har sitt huvudsakliga driftställe i Finland eller England, tillämpas på arbetstagaren lagstiftningen i det land, där arbetsgivarens huvudsakliga driftställe är beläget. Resande personal vid ett sådant företag försäkras härvid enligt lagstiftningen i det land där det huvudsakliga driftstället är beläget även om arbetet utförs på det andra avtalslandets territorium.
- b) Ifall företaget likväl har filial eller kontor på det andra avtalslandets territorium, skall på sådan person som arbetar vid denna filial eller detta kontor tillämpas sysselsättningslandet lagstiftning.
- c) Sysselsättningslandets lagstiftning tillämpas också, om arbetstagaren är fast bosatt i det land, där han helt eller huvudsakligen arbetar, fastän hans arbetsgivarföretag inte har huvudsakligt driftställe, filial eller kontor i detta land.

3.1.3. Arbete till sjöss och i hamnar

Artikel 7 gäller dem som arbetar till sjöss eller i hamnar. Sjomännen försäkras i allmänhet i Finland, när de arbetar ombord på fartyg som för Finlands flagga. Om fartyget är inregistrerat i England försäkras sjomännen där.

Ifall en i Finland eller England fast bosatt person, som vanligen inte arbetar till sjöss, i annan egenskap än besättningsmedlem arbetar ombord på det ena avtalslandets fartyg på det andra landets territorialvatten eller i dess hamn, skall på denna person tillämpas det sistnämnda avtalslandets lagstiftning i stället för lagstiftningen i det land, vars flagga fartyget för.

Lagstiftningen i fartygsflaggans hemland tillämpas inte heller då arbetstagaren och hans lönebetalande arbetsgivare båda är fast bosatta i samma land och detta inte är fartygsflaggans hemland. I dessa fall skall lagstiftningen i bosättningslandet tillämpas.

Se dessutom punkt "Utsända arbetstagare" (3.1.1.).

3.1.4. Statsanställda eller vid offentligt samfund anställda, vid diplomatisk och konsulär representation anställda samt deras anställda

På finska medborgare som arbetar i England i finska statens eller annat offentlighetsrättsligt samfunds tjänst tillämpas Finlands lagstiftning (artikel 8 stycke 2). De omfattas sålunda av arbetspensionsförsäkringen i Finland.

Socialtrygghetskonventionen tillämpas inte på ordinarie personal vid någotdera avtalslandets diplomatiska representation.

Person som är anställd vid den diplomatiska eller den konsulära representationen samt person i privattjänst hos funktionär vid sådan representation försäkras i allmänhet i enlighet med utsändarlandets lagstiftning. Vederb. person har dock rätt att välja försäkring enligt sysselsättningslandets lagstiftning, om han omedelbart före det arbetsförhållandet började hade varit försäkrad i sysselsättningslandet. Detta val skall ske inom tre månader från det socialtrygghetskonventionen trädde i kraft eller från det arbetsförhållandet började, om denna tidpunkt infaller senare än konventionens ikraftträdelsedag. Anmälan om att kvarstå i den krets sysselsättningslandets lagstiftning omfattar skall ges på en särskild blankett UK/F 3.

3.2. Undantag från artiklarna om försäkringsskyldighet

Social- och hälsovårdsministerierna i Finland och England har med stöd av artikel 9 rätt att avtala om undantag från ovan anförda bestämmelser för särskilda personers eller persongruppers del.

4. BEAKTANDE AV FÖRSÄKRINGSPERIODER

Med försäkringsperioder avses i denna konvention bosättningsperioder. För Finlands del har Folkpensionsanstalten fått i uppdrag att ge besked om försäkringsperioderna. I fråga om rätten till arbetspension i Finland har en sammanläggning av försäkringsperioderna ingen betydelse. Rätten till arbetspension uppkommer hos oss redan på basen av en synnerligen kort arbetsperiod.

Socialskyddssystemet i England har inte försäkringsperioder på samma sätt som arbetspensionssystemet i Finland, då ju förvärvsarbete hos oss förutsätter att försäkring tecknas och att försäkringsperioden är en direkt följd av hur länge den förvärvsarbetande varit försäkrad. För att sammanställa försäkringsperioderna i de båda avtalsländernas pensionssystem ingår i konventionen en artikel, enligt vilken förvärvsfaktorn i England omvandlas till försäkringsperiod i Finland och tvärtom (artikel 10).

5. BEVILJANDE OCH UTBETALNING AV PENSION FRÅN ETT AVTALS LAND TILL ETT ANNAT

Engelsk invalidpension kan enligt socialtrygghetskonventionen inte beviljas person som är fast bosatt i Finland. Invalidpensionen betalas till Finland endast till dem, vilka beviljats engelsk pension medan de bodde i England. Utbetalningen av denna pension åt person som flyttat från England till Finland fortsätter för en tid om fem år, d v s fram till dess pensionstagaren får rätt till invaliditetspension enligt folkpensionssystemet i Finland. Från den engelska pensionen avdras den förmån som på grund av arbetsoförmågan utges för samma tid i Finland. Dagpenning enligt sjukförsäkringen i Finland avdras likväl inte (artikel 13 stycke 1).

Invalidpension enligt våra arbetspensionslagar beviljas och utbetalas alltid från Finland till England när förutsättningar därtill enligt vår nationella lagstiftning är för handen.

Om en person i England har rätt till sjukförsäkringsdagpenning från Finland, får han rätt till engelsk invalidpension när dagpenningen har betalats för maximumtiden.

6. ANSÖKAN OM PENSION OCH DATATRAFIKEN MELLAN AVTALS LÄNDERNA

6.1. Blanketter

En pensionsansökan som gjorts i enlighet med lagstiftningen i det ena avtalslandet betraktas även som en ansökan om en pensionsförmån i det andra avtalslandet, om motsvarande förmån utges enligt bestämmelserna i denna konvention. En ansökan anhängiggörs sålunda den dag då den inlämnats till en i konventionen avsedd behörig myndighet i det ena avtalslandet.

För ansökan om pension från ettdera avtalslandet skall vederb. lands ansökningsblanketter användas. De blanketter som används i Finland har jämte engelsk översättning sänts till förbindelseinstansen i Newcastle. För ansökan om engelsk ålders- och änkepension har blanketter sänts till Finland. Dessa blanketter finns att få på Folkpensionsanstalten och Pensionsskyddscentralen. Engelsk ålderspension kan sökas redan före den i Finlands lagar fastställda pensionsåldern, ifall pensionsåldern är lägre enligt lagarna i England (artikel 17).

Om det av ålders- eller familjepensionsansökan i Finland framgår, att sökanden eller förmånslåtare också har arbetat i England, skall pensionsanstalten sända en kopia av ansökningsblanketten och av de bilagor som gäller arbetet i England till Pensionsskyddscentralens sektion för utländska pensionsärenden, som sänder en ansökningsblankett till sökanden för utredning av hans pensionsrätt i England.

För att få andra engelska pensioner och detaljerade uppgifter om dem är det skäl för envar sökande att direkt sända en förfrågan till England. Uppgifter om arbetsgivarspecifika pensionsanordningar torde sökanden kunna få av därvarande arbetsgivare. Hjälpen i pensionsärenden ger även nedan i punkt 7 nämnda engelska förbindelseinstanser. För att behandlingen av ärendena skall ske snabbare skall förfrågningarna helst vara skrivna på engelska.

Då det i Pensionsskyddscentralens register inte finns några uppgifter om arbetsförhållandena i England, blir utredningen av pensionsskyddet på basen av förvärvsarbete i England helt beroende på pensionssökandens egna uppgifter.

6.2. Pensionsbeslut

Pensionsanstalten i Finland sänder på normalt sätt sitt pensionsbeslut direkt till pensionssökanden. Pensionsbeslutet utskrivs på antingen finska eller svenska. Om pensionsanstalten önskar stå till tjänst med en special service kan beslutet även därtill ges på engelska.

Uppgifter sänds inte automatiskt till Finland om de ändringar som inverkar på pensionen för en person som är bosatt i England och får arbetspension från Finland. Därför borde pensionsanstalten i samband med beslutet uppmana pensionstagaren att meddela om förändringar i arbetsförmågan, om ändringar gällande barnen o s v.

Då en i Finland bosatt person har beviljats engelsk ålders- eller familjepension (änkepension), får Pensionsskyddscentralen uppgifter om detta. Uppgifterna om dessa pensioner utskrivs även på pensionsfallsregisterutdraget.

6.3. Pensionsfallsmeddelanden

Pensionsfallsmeddelandena ges på vanligt sätt. Om pensionstagaren eller sökanden är engelsk medborgare (= medborgare i Storbritannien eller Nordirland) antecknas i pensionsfallskortet i ruta 53 medborgarskapskod B.

6.4. Statistikföring

Socialtrygghetskonventionen mellan Finland och England ålägger inte avtalsländerna att utbyta statistikuppgifter. I Finland förs dock statistik över de pensioner som med stöd av konventionen utbetalas till andra än finska medborgare i England. För den skull skall pensionsanstalterna sända särskilt besked till Pensionsskyddscentralen till sektionen för utländska pensionsärenden med uppgift om pensionstagarens namn och personbeteckning i alla de fall, då pensionsbeslut ges och pension utbetalas till annan än finsk medborgare i England.

6.5. Ändringsansökan

Besvärsskriften i ett pensionsärende kan inlämnas till vardera avtalslandets i konventionen avsedda behöriga myndighet. När besvären har inlämnats inom föreskriven tid till myndigheten i det ena landet, anses besvären ha inlämnats i tid även till behörig myndighet i det andra landet.

7. INSTANSER SOM OMHÄNDERHAR KONVENTIONSÄRENDEN

Alla konventionsärenden:

Social- och hälsovårdsministeriet
Försäkringsavdelningen
PB 147
00121 HELSINGFORS 12

Department of Health and Social Security
Overseas Branch,
Newcastle upon Tyne
ENGLAND NE 98 1YX

Nordirland:

The Department of Health and Social Services,
Overseas Branch, Castle Buildings, Stormont,
Belfast, Northern Ireland BT4 3HH och

på Ön Man:

The Isle of Man Board of Social Security
Hill Street, Douglas, Isle of Man

Folkpensionen och allmän familjepension:

Folkpensionsanstalten

PB 450

00101 HELSINGFORS 10

Arbetspensionen och därtill ansluten familjepension:

Pensionsskyddscentralen

Sematorbron 7

00520 HELSINGFORS 52

Sjukförsäkringen:

Folkpensionsanstaltens sjukförsäkringsavdelning

PB 920

00101 HELSINGFORS 10

Department of Health and Social Security,
International Relations Division,
Alexander Fleming House Elephant and Castle,
London SE1, 6B4, ENGLAND

Olycksfallsförsäkring:

Olycksfallsförsäkringsanstaltens Förbund

Bulevarden 28

00120 HELSINGFORS 12

Arbetslöshetsskyddet:

Social- och hälsovårdsministeriet

Försäkringsavdelningen, arbetslöshetsförsäkring

PB 147

00121 HELSINGFORS 12